



**Экономический  
и Социальный Совет**

Distr.: General  
10 February 2016  
Russian  
Original: English

---

**Европейская экономическая комиссия**

**Административный комитет Европейского соглашения  
о международной перевозке опасных грузов  
по внутренним водным путям (ВОПОГ)**

**Шестнадцатая сессия**  
Женева, 29 января 2016 года

**Доклад Административного комитета Европейского  
соглашения о международной перевозке опасных  
грузов по внутренним водным путям о работе  
его шестнадцатой сессии\***

---

\* Распространен на немецком языке Центральной комиссией судоходства по Рейну под условным обозначением CCNR/ZKR/ADN/35.



## Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Участники .....	1–3	3
II. Утверждение повестки дня (пункт 1 повестки дня) .....	4	3
III. Выборы должностных лиц на 2016 год (пункт 2 повестки дня) .....	5	3
IV. Состояние Европейского соглашения о международной перевозке опасных грузов по внутренним водным путям (ВОПОГ) (пункт 3 повестки дня) .....	6	3
V. Вопросы, относящиеся к осуществлению ВОПОГ (пункт 4 повестки дня) .....	7–13	3
A. Классификационные общества .....	7–8	3
B. Специальные разрешения, отступления и эквивалентные аналоги .....	9–10	4
C. Различные уведомления .....	11–12	4
D. Другие вопросы .....	13	4
VI. Работа Комитета по вопросам безопасности (пункт 5 повестки дня) .....	14–16	4
VII. Программа работы и расписание совещаний (пункт 6 повестки дня) .....	17	5
VIII. Прочие вопросы (пункт 7 повестки дня) .....	18	5
IX. Утверждение доклада (пункт 8 повестки дня) .....	19	5

## Приложение

Решение Административного комитета ВОПОГ в отношении использования системы пожаротушения, генерирующей сухой аэрозоль, на танкере «Chemgas 81» .....	6
--	---

## **I. Участники**

1. Административный комитет Европейского соглашения о международной перевозке опасных грузов по внутренним водным путям (ВОПОГ) провел свою шестнадцатую сессию в Женеве 29 января 2016 года. В работе сессии приняли участие представители следующих Договаривающихся сторон: Австрии, Бельгии, Германии, Люксембурга, Нидерландов, Российской Федерации, Румынии, Словакии, Украины, Франции, Хорватии и Швейцарии.
2. Административный комитет отметил, что необходимый для принятия решений кворум, составляющий не менее половины Договаривающихся сторон, достигнут.
3. В соответствии с пунктом 2 статьи 17 ВОПОГ и решением Комитета (ECE/ADN/2, пункт 8) в качестве наблюдателя на сессии присутствовал представитель Центральной комиссии судоходства по Рейну (ЦКСР).

## **II. Утверждение повестки дня (пункт 1 повестки дня)**

*Документы:* ECE/ADN/34 и Add.1

4. Административный комитет утвердил повестку дня, подготовленную секретариатом.

## **III. Выборы должностных лиц на 2016 год (пункт 2 повестки дня)**

5. По предложению представителя Нидерландов Председателем сессий, которые состоятся в 2016 году, был избран г-н Х. Райн (Германия), а заместителем Председателя – г-н Б. Биркльхубер (Австрия)

## **IV. Состояние Европейского соглашения о международной перевозке опасных грузов по внутренним водным путям (ВОПОГ) (пункт 3 повестки дня)**

6. Административный комитет отметил, что число Договаривающихся сторон ВОПОГ по-прежнему составляет 18: Австрия, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Люксембург, Нидерланды, Польша, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сербия, Словакия, Украина, Франция, Хорватия, Чешская Республика и Швейцария.

## **V. Вопросы, относящиеся к осуществлению ВОПОГ (пункт 4 повестки дня)**

### **A. Классификационные общества**

7. Административный комитет отметил, что на настоящий момент лишь Регистр судоходства Украины и «Дет Норшке Веритас Германишер Ллойд» (DNV GL SE) предоставили доказательства сертификации независимым органом, подтверждающей, что их процедуры соответствуют стандарту EN ISO/IEC 17020:2012. Остальным рекомендованным классификационным обществам ВОПОГ было предложено предоставить такие доказательства с учетом обсуждения этого вопроса в ходе двух предыдущих сессий Комитета по во-

просам безопасности (см. ECE/TRANS/WP.15/AC.2/56, пункты 33–36, и ECE/TRANS/WP.15/AC.2/58, пункты 16–18).

8. Списки рекомендованных и признанных классификационных обществ размещены на веб-сайте секретариата по следующему адресу: [www.unece.org/trans/danger/publi/adn/adnclassifications.html](http://www.unece.org/trans/danger/publi/adn/adnclassifications.html).

## **В. Специальные разрешения, отступления и эквивалентные аналоги**

9. Административный комитет одобрил рекомендацию Комитета по вопросам безопасности (ECE/TRANS/WP.15/AC.2/58, пункт 9) о том, чтобы разрешить компетентному органу Нидерландов предоставить в соответствии с подразделом 1.5.3.2 временное отступление для танкера «Chemgas 851» («Sirocco»), позволяющее ему использовать систему пожаротушения, генерирующую сухой аэрозоль (см. приложение).

10. Участникам напомнили, что с текстами специальных разрешений, специальных соглашений, отступлений и эквивалентных аналогов, а также сведениями об их состоянии и с текстами уведомлений можно ознакомиться на веб-сайте секретариата по следующему адресу: <http://www.unece.org/trans/danger/danger.htm>.

## **С. Различные уведомления**

11. Комитет предложил странам проверить контактную информацию, относящуюся к их компетентным органам, и при необходимости признать классификационные общества на основе рекомендованного списка в соответствии с пунктом 1.15.2.4 прилагаемых Правил, если они еще не сделали этого.

12. Участникам напомнили, что в соответствии с пунктом 1.16.4.3 Правил, прилагаемых к ВОПОГ, Административный комитет должен вести обновляемый список назначенных органов по освидетельствованию. До сих пор информация получена только от Австрии и Чешской Республики, и с ней можно ознакомиться на веб-сайте секретариата по следующему адресу: <http://www.unece.org/trans/danger/danger.htm>.

## **Д. Другие вопросы**

13. В рамках этого пункта никакие другие вопросы не обсуждались.

## **VI. Работа Комитета по вопросам безопасности (пункт 5 повестки дня)**

14. Административный комитет принял к сведению информацию о работе Комитета по вопросам безопасности, изложенную в докладе о работе его двадцать восьмой сессии, состоявшейся в Женеве 25–29 января 2016 года (ECE/TRANS/WP.15/AC.2/58 и Add.1). Комитет по вопросам безопасности рассмотрел и проверил все поправки к Правилам, прилагаемым к ВОПОГ, которые он предложил на своих сессиях 2014 и 2015 годов для вступления в силу 1 января 2017 года и которые были сведены воедино секретариатом в документе ECE/ADN/2016/1, и внес в некоторые из них изменения. Он также предложил новые поправки и исправления к изданию ВОПОГ 2015 года. Административный комитет утвердил все эти поправки, приведенные в приложении I к докладу Комитета по вопросам безопасности, а также исправления, приведенные в приложениях II и III.

15. Комитет просил секретариат подготовить сводный перечень всех предложенных поправок, принятых им для вступления в силу 1 января 2017 года, с тем чтобы в соответствии с процедурой, предусмотренной в статье 20, их можно было изложить в официальном предложении о поправках к ВОПОГ. Уведомление должно быть распространено не позднее 1 июля 2016 года с упоминанием предусмотренной даты вступления в силу – 1 января 2017 года.

16. Комитет также просил секретариат подготовить сводный текст ВОПОГ с изменениями по состоянию на 1 января 2017 года в качестве издания Организации Объединенных Наций и опубликовать его заблаговременно до 1 января 2017 года, с тем чтобы страны могли подготовиться к выполнению его новых положений.

## **VII. Программа работы и расписание совещаний (пункт 6 повестки дня)**

17. Комитет постановил провести свою следующую сессию 26 августа 2016 года, в 12 ч. 00 м.

## **VIII. Прочие вопросы (пункт 7 повестки дня)**

18. Никакие прочие вопросы по этому пункту Комитетом не обсуждались.

## **IX. Утверждение доклада (пункт 8 повестки дня)**

19. Административный комитет утвердил доклад о работе своей шестнадцатой сессии на основе проекта, подготовленного секретариатом и разосланного делегациям для одобрения по электронной почте после сессии.

## Приложение

### **Решение Административного комитета ВОПОГ в отношении использования системы пожаротушения, генерирующей сухой аэрозоль, на танкере «Chemgas 851»**

#### **Отступление № 1/2016 от 29 января 2016 года**

Компетентному органу Нидерландов разрешается выдать дополнение к пробному свидетельству о допуске самоходному танкеру «Chemgas 851» («Sigosso») (официальный ИН 55679 и номер 24521F в Регистре БВ, танкер типа G согласно ВОПОГ), позволяющее ему использовать систему пожаротушения, генерирующую сухой аэрозоль (FP5700S).

В соответствии с подразделом 1.5.3.2 Правил, прилагаемых к ВОПОГ, вышеупомянутое судно может до 31 декабря 2018 года отступать от требований пункта 9.3.1.40.2.1 «Огнетушащие вещества». Рассматриваемое огнетушащее вещество не указано в данном пункте. Судно оборудовано стационарной системой пожаротушения, генерирующей огнетушащее вещество типа сухого аэрозоля (FP5700S).

Административный комитет постановил, что использование данной системы пожаротушения, генерирующей сухой аэрозоль, является достаточно безопасным при условии неизменного выполнения следующих требований, установленных Центральной комиссией судоходства по Рейну (ЦКСР)\*.

Кроме того, должны применяться следующие требования:

1. Вся информация, связанная с использованием системы пожаротушения, генерирующей сухой аэрозоль (FP5700S), должна собираться перевозчиком. Эта информация должна по запросу направляться соответствующему компетентному органу.
2. После использования стационарной системы пожаротушения, в секретариат ЕЭК ООН для информирования Административного комитета должен направляться доклад об оценке, включающий данные о работе системы и отчет об осмотре, представленный классификационным обществом, которое классифицировало судно.

---

\* См. неофициальный документ INF.3, представленный на двадцать восьмой сессии Комитета по вопросам безопасности ВОПОГ, по следующему адресу: <http://www.unece.org/fileadmin/DAM/trans/doc/2016/dgwp15ac2/WP15-AC2-28-inf03e.pdf>.